

Judaísmo Mesiánico vs. Judaísmo Nazareno

¿Qué diferencia hay en un Nombre?

Usted podría sorprenderse de encontrar que los seguidores originales de Yahoshúa no fueron conocidos como «Judíos Mesiánicos». Como admite Daniel Juster: «Ninguna forma de judaísmo o cristianismo... ha usado el término «Judaísmo Mesiánico» como su designación apropiada.» (Jewish Roots; edición de 1986, p. viii.)

Los seguidores originales de Yahoshúa fueron una secta del judaísmo conocida como «los Nazarenos» (como leemos en Hechos 24:5, Pablo era «un líder principal de la enseñanza de los Nazarenos»).

Epifanio escribe de estos Nazarenos: «Pero estos... no se llaman a sí mismos cristianos —sino «Nazarenos» — Epifanio; Panarion 29

El término «Judaísmo Mesiánico» se acuñó a finales de la década de 1960, así que es una invención moderna.

David Stern escribe en su libro Messianic Jewish Manifesto: «Según las Escrituras la palabra «cristianos» no denota creyentes judíos en Yahoshúa de ningún modo. A los creyentes judíos en Yahoshúa, el Nuevo Testamento los llama seguidores de «este camino» (Hechos 9:2, 22:4) y «Nazarenos» (Hechos 24:5)... el Nuevo Testamento no llama a los creyentes judíos «cristianos». Según el uso del Nuevo Testamento, el término «cristiano» se reserva para los creyentes gentiles en el Mesías judío Yahoshúa. Hechos 11:19-26 relata cómo, en Antioquía, algunos creyentes judíos ... no limitaron su proclamación de Yahoshúa como el Mesías a los judíos, como había sido la norma previamente, sino que picaron suelo nuevo... Muchos de estos gentiles llegaron a creer... y los otros gentiles en Antioquía... acuñaron la palabra cristianoi (cristianos).

Así que el término «cristiano» fue inventado por gentiles para describir a gentiles en un ambiente gentil. El Nuevo Testamento nos dice explícitamente que «los discípulos fueron llamados cristianos primero en Antioquía.» [Hechos 11:26] (Messianic Jewish Manifesto; David Stern; p. 32)

Ahora es importante hacer notar aquí que David Stern mismo en su Jewish New Testament y en su Complete Jewish Bible, traduce Hechos 11:26 de esta manera: «(...) fue en Antioquía que los talmidim por primera vez fueron llamados «mesiánicos».» (Hechos 11:26 JNT)

En su comentario a este pasaje (Hechos 11:26) en su Jewish New Testament Commentary Stern escribe: «Mesiánico», o «mesiánicos», del griego cristianoi, lo cual podría trasladarse como en otras traducciones por «cristianos». (...) El nombre «cristianoi» se aplicaba a creyentes gentiles por parte de no-creyentes gentiles. El nombre que los judíos no-creyentes dieron a los creyentes judíos fue «Natzratím» ("Nazarenos").

De nuevo en Messianic Jewish Manifesto Stern escribe: «Mesiánico» viene del hebreo «mashíaj», que significa «ungido». «Cristiano» viene del griego «cristós», que es la traducción [griega] del Nuevo Testamento de «mashíaj» y significa lo mismo.

En el Nuevo Testamento el término «cristiano», que aparece sólo tres veces, aparentemente denota a un gentil creyente en Yahoshúa, así que escrituralmente «cristiano judío» es una contradicción de términos. (Énfasis y corchetes añadidos) (Messianic Jewish Manifesto; David Stern; p. 20)

Ahora podemos ver de las propias palabras de David Stern arriba que:

1. Los términos «cristiano» y «mesiánico» son traducciones alternas de la palabra griega «cristianoi» y significan lo mismo.
2. El término «cristianoi» o «cristianos» se usa en las escrituras solamente para denotar a un gentil creyente en Yahoshúa, así que escrituralmente el término «judío cristiano» es «una contradicción de términos».

Por lo tanto, podemos concluir que el término «mesiánico» se usa en las escrituras solamente para denotar a un gentil creyente en Yahoshúa, de modo que escrituralmente el término «judío mesiánico» es una contradicción de términos. La lógica es implacable... el término «Judaísmo Mesiánico» no es escrituralmente válido, es una invención moderna y es una contradicción de términos.

Así que ¿cómo eran llamados los seguidores judíos originales de Yahoshúa si no eran llamados Judíos Mesiánicos?

David Stern admite que:

- El Nuevo Testamento los llama seguidores de «este camino» (Hechos 9:2, 22:4) y «Nazarenos» (Hechos 24:5) (Messianic Jewish Manifesto; David Stern; p. 32)
- «Mesiánico» o «Mesiánicos», del griego cristianoi, que pudiera vertirse ... como en otras traducciones por «cristianos».

En definitiva el nombre «cristianoi» se aplicaba a creyentes gentiles por parte de gentiles no-creyentes. El nombre que los judíos no-creyentes daban a los creyentes judíos era «Natzratim»... (Nazarenos)... (Jewish New Testament Commentary sobre Hechos 11:26; David Stern)

De hecho, si citamos a Stern, pero sustituimos la palabra "mesiánicos" por "cristianos" (ya que Stern admite que "son lo mismo") leemos: «Según las Escrituras la palabra «mesiánico» no denota a los judíos creyentes en Yahoshúa de ningún modo. El Nuevo Testamento los llama seguidores de «este camino» (Hechos 9:2, 22:4) y «Nazarenos» (Hechos 24:5)... El Nuevo Testamento no llama a los creyentes judíos «mesiánicos». Según el uso del Nuevo Testamento el término «mesiánico» se reserva para gentiles creyentes en el Mesías judío Yahoshúa.» (Messianic Manifesto by David Stern p. 32 modificado)

De manera que el término bíblico para los judíos creyentes en el Mesías no es «Judíos Mesiánicos» sino «Judíos Nazarenos». Deberíamos estar buscando una restauración del «Judaísmo Nazareno» no creando un «Judaísmo Mesiánico» lo cual, siendo «Judaísmo Cristiano» (e.d. «Judaísmo Cristianizado») es una contradicción de términos.

¿DEBEN LOS NAZARENOS NEGAR QUE SON "JUDÍOS MESIÁNICOS"?

¡Absolutamente no! Aunque el término es escrituralmente inexacto, en el Movimiento Israelita Nazareno existen Judíos que creen en Yahoshúa como el Mesías. De hecho, cualquier judío que crea en el concepto del «Mesías» (aún si ese «Mesías» no fuera Yahoshúa) puede razonablemente llamarse un «Judío Mesiánico». Así que no necesitamos negar que somos «Judíos Mesiánicos» ante quienes pregunten.



CopyLeft por Sefarad Nazarena (Movimiento Israelita Nazareno) - Derechos Compartidos

Publicado el Miércoles, 12 de Abril del 2006